

## 2015 Conference Program

Follow this and additional works at: <http://digitalcommons.georgiasouthern.edu/seccll>



Part of the [Arts and Humanities Commons](#)

---

### Recommended Citation

"2015 Conference Program" (2015). *SouthEast Coastal Conference on Languages & Literatures (SECCLL)*. 113.  
<http://digitalcommons.georgiasouthern.edu/seccll/2015/2015/113>

This individual (single paper) presentation is brought to you for free and open access by the Programs and Conferences at Digital Commons@Georgia Southern. It has been accepted for inclusion in SouthEast Coastal Conference on Languages & Literatures (SECCLL) by an authorized administrator of Digital Commons@Georgia Southern. For more information, please contact [digitalcommons@georgiasouthern.edu](mailto:digitalcommons@georgiasouthern.edu).



12<sup>th</sup> Annual

SOUTH EAST COASTAL CONFERENCE ON LANGUAGES & LITERATURES

# CONFERENCE PROGRAM

[www.georgiasouthern.edu/seccll](http://www.georgiasouthern.edu/seccll)

# SECCLL

Sponsored by Department of Foreign Languages  
College of Liberal Arts & Social Sciences, Georgia Southern University  
In Partnership with The Division of Continuing Education

MARCH 26-27, 2015  
COASTAL GEORGIA CENTER, SAVANNAH, GA



# Welcome

## THURSDAY, MARCH 26, 2015

### MORNING

8:15 a.m. – 4:30 p.m.	Registration
9 – 10:15 a.m.	Concurrent Sessions
10:15 – 10:30 a.m.	Coffee Break
10:30 – 11:45 a.m.	Concurrent Sessions
11:45 a.m. – 1:15 p.m.	Lunch Break (on your own)

### AFTERNOON

1:30 – 2:45 p.m.	Concurrent Sessions
2:45 – 3 p.m.	Coffee Break
3 – 4:15 p.m.	Concurrent Sessions

### LATE AFTERNOON

4:30 – 5:45 p.m.	Concurrent Sessions
6 – 8 p.m.	Welcoming Reception (RSVP)

## FRIDAY, MARCH 27, 2015

### MORNING

8:15 a.m. – 4:30 p.m.	Registration
9 – 10:15 a.m.	Concurrent Sessions
10:15 – 10:30 a.m.	Coffee Break
10:30 – 11:45 a.m.	Concurrent Sessions
12 – 1:15 p.m.	Keynote Luncheon (RSVP)

### AFTERNOON

1:30 – 2:45 p.m.	Concurrent Sessions
2:45 – 3 p.m.	Coffee Break
3 – 4:15 p.m.	Concurrent Sessions
4:15 – 4:30 p.m.	Coffee Break

### LATE AFTERNOON

4:30 – 5:45 p.m.	Concurrent Sessions
6 p.m.	Closing



FRIDAY, MARCH 27, 2015 • 11:45 a.m. - 1:15 p.m.  
KEYNOTE LUNCHEON AT THE HAMPTON INN

**Teaching and Learning at the Intersections. Are Our Language and Content Courses Set Up for Smooth Mergers or Collisions?**

*Karen E. Breiner-Sanders, Language Testing and Acquisition Specialist, Emerita Georgetown University*

**SECCLL**  
DIRECTOR AND FOUNDER

**Dr. Jorge W. Suazo**  
Department of Foreign Languages  
Georgia Southern University



LOGIN: CGCGUEST  
PASSWORD: cgcguest



DOWNLOAD THE PROGRAM  
TO YOUR IPAD OR SMARTPHONE

THURSDAY, MARCH 26 • MORNING SESSIONS • 9 - 10:15 a.m.

<p><b>Room 221</b> Organized &amp; Chaired by <b>Juliette Carrion</b> Georgia State University</p>	<p><b>1. FRENCH AND FRANCOPHONE STUDIES I: Inside Out: Making and Breaking Boundaries in Race, Gender, and Education in France and the United States</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le féminisme en France et aux Etats-Unis: 2000 à 2013 <i>Juliette Carrion, Georgia State University</i></li> <li>2. La réception des musiciens Afro-Américains à Paris dans les années 20 <i>Julie Whiddon, Georgia State University</i></li> <li>3. Les garçons et la langue de l'amour: pourquoi n'apprennent-ils pas le français? <i>Michael Vo, Georgia State University</i></li> <li>4. Une attaque au cœur de la république: Quelles sont les implications des attaques racistes contre Christiane <i>Taubira Mary Fisher, Georgia State University</i></li> </ol>
<p><b>Room 212</b> Organized &amp; Chaired by <b>Youssef Salhi</b> Georgia Southern University</p>	<p><b>2. ARABIC AND ISLAMIC STUDIES I: Approaches to Teaching Arabic Language</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Teaching Arabic for Non-Native Speakers: Reality and Expectations <i>Abdulrahman Alhawsali, Georgia Southern University</i></li> <li>2. Utilizing Cultural Content and Authentic Materials in Arabic Classes <i>Ihab A. Shabana, University of North Georgia</i></li> </ol>
<p><b>Room 210</b> Organized by <b>Jorge W. Suazo</b> Georgia Southern University Chaired by <b>Nancy Tille-Victorica</b> Armstrong State University</p>	<p><b>3. WOMEN AND GENDER STUDIES I: Understanding the Dynamics of Maternity and the Traditional Role of Royal Women Across Time and Cultures</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La maternidad y la migración: Un análisis feminista de literatura ecuatoriana contemporánea <i>Elizabeth A. Harsma, Minnesota State University - Mankato</i></li> <li>2. Redes familiares e intereses políticos en encrucijada: estrategias matrimoniales desde los Trastámara a los Austria <i>Jorge W. Suazo, Georgia Southern University</i></li> </ol>
<p><b>Room 211</b> Organized &amp; Chaired by <b>Olga Amarie</b> Georgia Southern University</p>	<p><b>4. FRENCH AND FRANCOPHONE STUDIES II: Francophone Literature</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The Ethics of Looking in Benjamin Flao's <i>Kililana Song</i> <i>Robert Kilpatrick, The University of West Georgia</i></li> <li>2. Culture majeure, culture minore, Joséphine Baker: une histoire des identités françaises <i>Irina Armianu, University of Texas - Pan American</i></li> </ol>
<p><b>Room 218</b> Organized &amp; Chaired by <b>Dolores Rangel</b> Georgia Southern University</p>	<p><b>5. HISPANIC WOMEN WRITERS I: Discursos en torno a la mujer: sexualidad, imagen y lenguaje</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La mujer venezolana actual en contraste con los personajes femeninos de Rómulo Gallegos en <i>Doña Bárbara</i> <i>Oswaldo Parrilla, Lander University</i></li> <li>2. Beyond the Beauty Myth: Love Through Subjugation in <i>Carta de amor</i> by Benedetti <i>Adriana Primo-Vincent, Albany State University</i></li> <li>3. La niña y el viejo: relaciones pedófilas en la narrativa de Gabriel García Márquez <i>Dolores Rangel, Georgia Southern University</i></li> </ol>

10 - 10:15 a.m. QUESTIONS & DISCUSSIONS • 10:15 - 10:30 a.m. COFFEE BREAK

**Room 217**

Organized & Chaired by  
**Marcela Ruiz-Funes**  
Georgia Southern University

**6. FOREIGN LANGUAGE PEDAGOGY I: Resources and Factors That Affect Second Language Learning and Cultural Awareness**

1. Effectiveness of Using Literature for Teaching English Language Writing Skills  
*Mohamed A. Zaid, King Khalid University*
2. Using Short Film Clips as a Lens into Korean Language and Culture: Building Content Knowledge and Practical Language Skills  
*Jiyoung Lee Daniel, University of North Georgia*

**Room 210**

Organized & Chaired by  
**Youssef Salhi**  
Georgia Southern University

**7. ARABIC AND ISLAMIC STUDIES II: Approaches to Islamic Thought, Culture, and Literature**

1. Truth and Metaphor in Ibn Taymiyah  
*Mohamed Mohamed, Northern Arizona University*
2. Poetic Portals to the Divine: The Role of *Dream of the Rood*, *Caedmon's Hymn*, and the *Songs of al-Shushtari* in Medieval Mysticism  
*Audrey Ward, Samford University*
3. A Study of Politeness, Gender, and Moroccan Women's Speech Strategies  
*Youssef Salhi, Georgia Southern University*

**Room 212**

Organized & Chaired by  
**Linda Collins**  
Georgia Southern University

**8. AFRO-HISPANIC STUDIES I: Constructions and Representations Through Repression, Nostalgia, Memory, and Language**

1. Nostalgia in Cuban Memoir: Connecting Memory, Repression, and Home-Making  
*Lukasz D. Pawelek, Wayne State University*
2. Afro-Hispanic Experience and the Hispanic World of Grammar  
*Alain Lawo-Sukam, Texas A&M University*

**Room 218**

Organized & Chaired by  
**Olga Amarie**  
Georgia Southern University

**9. FOREIGN LANGUAGE PEDAGOGY II: Foreign Language Learning**

1. Improvisation Modules in Foreign Language Learning  
*Olga Amarie, Georgia Southern University*
2. Teaching with Technology and Hybrid French Classes at the College Level  
*Irina Armianu, University of Texas - Pan American*
3. *Coldplay, Stromae* and Others: Using Music in Teaching French Phonetics  
*Florin Beschea, Davidson College*

**Room 221**

Organized & Chaired by  
**David W. Seaman**  
Georgia Southern University

**10. FRENCH AND FRANCOPHONE STUDIES III: A French Quest – Multi-layered, Multi-cultural, Multi-media**

1. A Quest for Wholeness and Healing: The Eternal Voyage of *Mélusine des détritius*  
*L. Nanette Mosley, University of Georgia*
2. Otherness and Language in Philippe Falardeau's *Monsieur Lazhar*  
*Melody Carriere, University of Louisville*
3. Poetic Improvisation in Réda's *Four Letters of Coleman Hawkins*  
*Lynn S. Anderson, University of West Georgia*
4. Theme and Variations – Translations of Valéry's *Les Grenades*  
*David W. Seaman, Georgia Southern University*

11:45 a.m. – 1:15 p.m. LUNCH BREAK

<p><b>Room 218</b></p> <p>Organized &amp; Chaired by <b>Martha Hughes</b> Georgia Southern University</p>	<p><b>11. FILM AND LITERARY STUDIES I: The Political Power of Film: War and Violence, Immigration, and Diplomacy</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Film and Literary Studies I: Logos Cowboys: Postmodern Football and Postmodern War in Don DeLillo's <i>End Zone</i> and Ben Fountain's Billy Lynn's <i>Long Halftime Walk</i> <i>Alex Blazer, Georgia College and State University</i></li> <li>2. Crossing Borders: From Indifference to Empathy, Stimulating a Humanist Perspective on the Issue of Illegal Immigration Through Film <i>Pedro J. Lopes, Lander University</i></li> <li>3. From Slashing to Blasting, or How to Subvert a Genre: Spaghetti Western <i>Flavis Brizio-Skov, University of Tennessee</i></li> </ol>
<p><b>Room 217</b></p> <p>Organized &amp; Chaired by <b>Marcela Ruiz-Funes</b> Georgia Southern University</p>	<p><b>12. FOREIGN LANGUAGE PEDAGOGY III: Change and Reflection in Foreign Language Education</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Redesigning Foreign Language Education for Strategic Positioning in the Preparation of Twenty-First Century Global Citizens <i>Philip A. Ojo, Agnes Scott College</i></li> <li>2. EFL Pre-Service Teacher Professional Identity Formation for Self-Study Research During the Practicum <i>Majid Al-Amri, Taibah University, Saudi Arabia</i></li> <li>3. El nuevo programa de lengua para el primer ciclo en Coastal Carolina University <i>Yun Sil Jeon, Coastal Carolina University</i></li> </ol>
<p><b>Room 212</b></p> <p>Organized &amp; Chaired by <b>Angela Pinilla-Herrera</b> Georgia Southern University</p>	<p><b>13. HISPANIC LINGUISTICS I: Language Use in Bilingual and Monolingual Settings</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Code Switching in Popular Music: A Look at How Artists Mix English and Spanish <i>Jennifer M. Robinson, University of Georgia</i></li> <li>2. Switching by the Numbers: a Quantitative Case Study of Tag and Lexical Item Switching in Gibraltar <i>Joelle Bonamy, Columbus State University</i></li> </ol>
<p><b>Room 211</b></p> <p>Organized &amp; Chaired by <b>Dolores Rangel</b> Georgia Southern University</p>	<p><b>14. HISPANIC WOMEN WRITERS II: Violencia y manipulación del cuerpo femenino</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gendered Violence and Corporeal Memories in Post-Dictatorship Narrative from Chile and Argentina <i>Nancy Tille-Victoria, Armstrong Atlantic State University</i></li> <li>2. The Health Risks of <i>Marianismo</i> <i>Gisela Norat, Agnes Scott College</i></li> <li>3. El discurso feminista de Brianda Domecq <i>Carlos Coria-Sánchez, University of North Carolina at Charlotte</i></li> </ol>
<p><b>Room 210</b></p> <p>Organized by <b>Leticia McGrath</b> Georgia Southern University</p> <p>Chaired by <b>Martin Ward</b> University of Georgia</p>	<p><b>15. SPANISH PENINSULAR STUDIES I (Part 1): Historia, poesía y otredad en las letras españolas</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fernando de Castro y la educación femenina en España <i>Christian Rubio, Bentley University</i></li> <li>2. Rafael Montesinos y el Flamenco en su poesía <i>Lola Hidalgo-Calle, The University of Tampa</i></li> <li>3. Un Tiempo de silencio para la mujer española de la posguerra <i>Aurora M. Thorgerson, University of Georgia</i></li> </ol>
<p><b>Room 221</b></p> <p>Organized by <b>David W. Seaman</b> Georgia Southern University</p> <p>Chaired by <b>Irina Armianu</b> University of Texas-Pan American</p>	<p><b>16. FRENCH AND FRANCOPHONE STUDIES IV: The Antillean Cauldron – Drama, Humor, Nature, Poetry, Woman</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eco-critical Perspectives on Gisèle Pineau's <i>L'Espérance-Macadam</i> <i>Lisa Connell, University of West Georgia</i></li> <li>2. Lyrique, épique et dramatique dans <i>Cahier d'un retour au pays natal</i> d'Aimé Césaire <i>Mustapha Sami, Community College of Philadelphia</i></li> </ol>

<p><b>Room 210</b></p> <p>Organized by <b>Leticia McGrath</b> Georgia Southern University</p> <p>Chaired by <b>Martin Ward</b> University of Georgia</p>	<p><b>17. SPANISH PENINSULAR STUDIES II (Part 2): Historia, poesía y otredad en las letras españolas</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>4. La sexualidad sin desarrollo en Historias del Kronen de José Ángel Mañas <i>Martin Ward, University of Georgia</i></li> <li>5. Técnicas narrativas. El juego del desdoblamiento: <i>Tiempo de llorar y otros relatos</i>, de María Luisa Elío Bernal <i>Juan Antonio Godoy, Florida International University</i></li> </ol>
<p><b>Room 217</b></p> <p>Organized &amp; Chaired by <b>Marcela Ruiz-Funes</b> Georgia Southern University</p>	<p><b>18. FOREIGN LANGUAGE PEDAGOGY IV: Oral Proficiency in the Foreign Language Classroom: Teaching Strategies and Assessment</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Oral Proficiency Through Film and ACTFL-OPI-Guided Tasks in a Conversation Course <i>Almitra Medina, Auburn University Main Campus and Alicia Almada, Auburn University Main Campus</i></li> <li>2. Sag Mal ! From Voilà ! to That's it ! Some Ideas on How to Make a Method Even More Communicative <i>Annette Hanle Daniels, Berry College</i></li> <li>3. Rubrics for Easily and Accurately Assessing Speaking and Listening Proficiency from Novice to Distinguished <i>Catherine Johnson, Georgia Southern University</i></li> </ol>
<p><b>Room 221</b></p> <p>Organized &amp; Chaired by <b>David W. Seaman</b> Georgia Southern University</p>	<p><b>19. FRENCH AND FRANCOPHONE STUDIES V: North Africa and Beyond: Turmoil and Resolution</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The New Face of Francophonie in North Africa <i>Ali Alalou, University of Delaware</i></li> <li>2. Terrorism Unmasked: Yasmina Khadra's <i>Les agneaux du Seigneur</i> <i>David S. Vanderboegh, Creighton University</i></li> <li>3. La métaphore du dévoilement dans <i>Les Enfants du nouveau monde</i> d'Assia Djebar <i>Amina Saidou, University of Louisiana at Lafayette</i></li> <li>4. La maison paternelle perdue dans les oeuvres de Djebar et N'Diaye <i>Liana Babayan, Georgia Regents University</i></li> </ol>
<p><b>Room 218</b></p> <p>Organized by <b>Jorge W. Suazo</b> Georgia Southern University</p> <p>Chaired by <b>Christian Rubio</b> Bentley University</p>	<p><b>20. WOMEN AND GENDER STUDIES II: Heroines and Other Women in Fiction and Classical Fairy Tales</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Finding One's Voice and Identity Through Magical Realism in the Woman Warrior <i>Devona Mallory, Albany State University</i></li> <li>2. Trapped by the Gaze: Spatial and Power Dynamics of Courtship in the Grimm Brothers' <i>Rapunzel</i> and Hawthorne's <i>Rappaccini's Daughter</i> <i>Amy L. Catania, Louisiana State University and Agricultural &amp; Mechanical College</i></li> <li>3. Jane Austen's Heroines--and Some Others <i>Helena Jeny, Savannah Classical Academy</i></li> </ol>
<p><b>Room 211</b></p> <p>Organized by <b>Michael McGrath</b> Georgia Southern University</p> <p>Chaired by <b>Adriana Primo-Vincent</b> Albany State University</p>	<p><b>21. SPANISH PENINSULAR STUDIES III: Spain's Golden Age Through the Eyes of a Pícaro, a Feminist, and a Poet</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Lazarillo de Tormes</i> y la casa donde nunca comen ni beben <i>José Manuel Hidalgo, Georgia Southern University</i></li> <li>2. Challenging the Myth: María de Zayas' <i>Novelas amorosas y ejemplares</i> <i>Valencia L. Tamper, University of Alabama, Tuscaloosa</i></li> <li>3. Venus like Death: Poems on Velazquez's Painting <i>Will Derusha, University of North Texas</i></li> </ol>

<p><b>Room 218</b> Organized &amp; Chaired by <b>Angela Pinilla-Herrera</b> Georgia Southern University</p>	<p><b>22. SPECIAL TOPICS I: Theories Applied to FL Pedagogy and New Model of Study Abroad Programs</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Transfer Models of Third Language Acquisition and the Impacts on Instruction in a University Foreign Language Classroom <i>Giovanni Zimotti, University of Alabama - Tuscaloosa and Allen Reid Owens, University of Alabama - Tuscaloosa</i></li> <li>2. Short-Term Study Abroad in the Regular Semester Course <i>Kevin Bongiorno, Louisiana State University, Baton Rouge</i></li> </ol>
<p><b>Room 211</b> Organized &amp; Chaired by <b>Dolores Rangel</b> Georgia Southern University</p>	<p><b>23. SPANISH AMERICAN STUDIES I: Comunidades imaginadas: mitos, interiorizaciones y desplazamientos</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Estructura bíblica en <i>Cien años de soledad</i> <i>Pedro Hoyos-Salcedo, Georgia Regents University</i></li> <li>2. Un escritor político se cambia de ropa: Reemplazando la violencia y el comentario social de la novela con la rareza y la interioridad en <i>Los 34 cuentos cortos y un gatopájaro</i> de Evelio Rosero <i>Jonathan S. Tittle, North Carolina A&amp;T State University</i></li> </ol>
<p><b>Room 210</b> Organized &amp; Chaired by <b>Arturo Ortiz</b> Lenoir-Rhyne University</p>	<p><b>24. SPANISH AMERICAN STUDIES II: Tres observaciones culturales en Mamita Yunái, ¡Que viva la música! y El último tango de Salvador Allende</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La salsa y su influencia en la colombianidad <i>Adelia Esperanza Parrado-Ortiz, Lenoir-Rhyne University</i></li> <li>2. <i>El último tango de Salvador Allende</i>: alegoría narrativa o realidad histórico/cultural? <i>Arturo Ortiz, Lenoir-Rhyne University</i></li> <li>3. La degradación ambiental en <i>Mamita Yunái</i> <i>Eric Schramm, Lenoir-Rhyne University</i></li> </ol>
<p><b>Room 217</b> Organized &amp; Chaired by <b>Marcela Ruiz-Funes</b> Georgia Southern University</p>	<p><b>25. FOREIGN LANGUAGE PEDAGOGY V: Development of Intercultural Competence</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Creative Analytical Practice Ethnography as Assessment: Community Service Learning (CSL) and Languages for Specific Purposes (LSP) Combined <i>Diana M. Ruggiero, University of Memphis</i></li> <li>2. Linguistic and Cultural Gaps in Foreign Language Teaching <i>Abdeljalil Naoui-Khir, University of North Georgia</i></li> <li>3. <i>Chupacabras</i> and <i>The Tooth Mouse</i>: Hispanic Folklore for Spanish I and II <i>David C. Alley, Georgia Southern University</i></li> </ol>
<p><b>Room 221</b> Organized &amp; Chaired by <b>David W. Seaman</b> Georgia Southern University</p> <p>CONTINUES 4:30 p.m. FRIDAY</p>	<p><b>26. FRENCH AND FRANCOPHONE STUDIES VI: French Poetry Today: A Survey by Undergraduates: Part I</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Jean-Marc Baillieu &amp; Christophe Marchand-Kiss <i>Ana González, Georgia Southern University</i></li> <li>2. Dominique Fourcade <i>Andrew Boatwright, Georgia Southern University</i></li> <li>3. Jean-Marie Gleize <i>Alexa Arroyave, Georgia Southern University</i></li> <li>4. Jean-Luc Parant <i>Kelly McGahee, Georgia Southern University</i></li> </ol>

THURSDAY, MARCH 26, 2015

6 - 8 p.m. RSVP Ticket holders ONLY!

WELCOMING RECEPTION IN ROOM 111

**Welcome**

*Dr. Curtis Ricker, Dean, College of Liberal Arts and Social Sciences, Georgia Southern University*

FRIDAY, MARCH 27 • MORNING SESSIONS • 9 - 10:15 a.m.

<p><b>Room 217</b> Organized &amp; Chaired by <b>Dolores Rangel</b> Georgia Southern University</p>	<p><b>27. SPANISH AMERICAN STUDIES III: Posturas sociales y poéticas</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Aves sin nido e Índole, ¿novelas anticlericales?</i> <i>Elena Gonzalez-Muntaner, University of Wisconsin, Oshkosh</i></li> <li>2. <i>Toward a Contextual Ethics in Sabina Berman's El narco negocia con Dios</i> <i>Brian T. Chandler, University of North Carolina, Wilmington</i></li> </ol>
<p><b>Room 211</b> Organized &amp; Chaired by <b>Michael McGrath</b> Georgia Southern University</p>	<p><b>28. SPECIAL TOPICS II: Self-Identity and the Other: Imagined and Real</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Are Women the True Measure of What a Society is Like?</i> <i>Alejandro Muñoz-Garcés, Coastal Carolina University</i></li> <li>2. <i>A timba abierta e Impar y rojo de Oscar Urrea: Dos callejones sin salida para el detective madrileño Julio Cabria</i> <i>Alain-Richard Sappi, Georgia Wesleyan College</i></li> <li>3. <i>Into Word and Stone: Retrieving the Black Death's Creative Legacy in France and Spain</i> <i>Randal P. Garza, University of Tennessee-Martin</i></li> <li>4. <i>De fronteras, emigración e iniquidades: La crítica social y la violencia en la narrativa de Celso Emilio Ferreiro</i> <i>Anton García-Fernandez, University of Tennessee, Martin</i></li> </ol>
<p><b>Room 221</b> Organized &amp; Chaired by <b>Antoine Constantine Caille</b> University of Louisiana at Lafayette</p>	<p><b>29. FRENCH AND FRANCOPHONE STUDIES VII: Oralité et textualité</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Le texte et l'œuvre: De Proust à Genette, un refus argumenté du fétichisme</i> <i>Antoine Constantine Caille, University of Louisiana at Lafayette</i></li> <li>2. <i>Le commentaire sur l'actualité à travers l'oralité médiatisée 2.0": L'exemple d'ici.radio-canada.ca</i> <i>Marie-Laure Boudreau, University of Louisiana at Lafayette</i></li> <li>3. <i>Le danger de l'oralité perçu dans La Mariecomo de Régis Brun</i> <i>Rachel Doherty, University of Louisiana at Lafayette</i></li> </ol>
<p><b>Room 218</b> Organized &amp; Chaired by <b>Angela Pinilla-Herrera</b> Georgia Southern University</p>	<p><b>30. HISPANIC LINGUISTICS II: Linguistic Attitudes and Phonology</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Social Attitudes Towards the Spanish Language in Georgia</i> <i>Dinshaw K. Anklesaria, Georgia Southern University</i></li> <li>2. <i>Modern Vernacular Garifuna Language: The Struggle for Survival in the 21<sup>st</sup> Century</i> <i>Michelle A. Ocasio, Valdosta State University</i></li> </ol>
<p><b>Room 210</b> Organized &amp; Chaired by <b>David W. Seaman</b> Georgia Southern University</p>	<p><b>31. FRENCH AND FRANCOPHONE STUDIES VIII: Africa – Metamorphosis, Oral Traditions and Negritude</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Des personnages-jeunes dans l'espace romanesque francophone africain</i> <i>Eronini Egbujor, Georgia Regents University</i></li> <li>2. <i>Force-Bonté: un oubli volontaire non justifié</i> <i>Myrlène Bruno, University of Louisiana at Lafayette</i></li> <li>3. <i>La parole traditionnelle dans Le pagne noir de Bernard Dadié ou le passage de l'oralité à la scripturalité du conte</i> <i>Koffi P. Amanoua, University of Louisiana at Lafayette</i></li> </ol>

10 - 10:15 a.m. QUESTIONS & DISCUSSIONS • 10:15 - 10:30 a.m. COFFEE BREAK



<p><b>Room 221</b> Organized &amp; Chaired by <b>David W. Seaman</b> Georgia Southern University</p>	<p><b>32. FRENCH AND FRANCOPHONE STUDIES IX: Acadia, Cajun French, and Witchcraft – From Identity to Ridicule</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. From Evangeline to Alma: Acadian Women in Literature <i>Ashley Luoma, University of Louisiana at Lafayette</i></li> <li>2. Examining the Role of Cajun French in Cajun Identity: A Comparison of Four Studies <i>Tamara Lindner, University of Louisiana at Lafayette</i></li> <li>3. Montaigne’s Anti-Demonology and Satire of Witchcraft <i>Christian L. Martin, Stonehill College</i></li> </ol>
<p><b>Room 217</b> Organized &amp; Chaired by <b>Marcela Ruiz-Funes</b> Georgia State University</p>	<p><b>33. FOREIGN LANGUAGE PEDAGOGY VI: Resources and Factors that Affect Second Language Learning and Cultural Awareness</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Diglossie: la ségrégation du langage à l’intérieur du cœur <i>Bianca Tenney, Georgia State University</i></li> <li>2. The Benefits of Voice Familiarity in Listening Activities <i>James A. Whiten Jr., Georgia State University</i></li> <li>3. Methods to Engage Learning and Teaching, Using Technology <i>Darren K. Broome, Gordon College-Barnesville</i></li> </ol>
<p><b>Room 212</b> Organized &amp; Chaired by <b>Linda R. Collins</b> Georgia State University</p>	<p><b>34. AFRO-HISPANIC STUDIES II: The Preoccupations, Complexities and Plight of the Subaltern</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Europeísmo, privilegio y subalternidad: en busca del espectador ideal de <i>La Pasión según Antígona Pérez</i> <i>Marina Coma, University of Cincinnati</i></li> <li>2. The Nappy Prison: Hair Texture and Shame in Francisco Arrevi’s <i>Los Vejigantes</i> and Carmen Montañez’s <i>Pelo Malo</i> <i>Thomas W. Edison, University of Louisville</i></li> </ol>
<p><b>Room 210</b> Organized &amp; Chaired by <b>Martha Hughes</b> Georgia State University</p>	<p><b>35. FILM AND LITERARY STUDIES II: Film as Literary Construct: Myth, Time, and the Gothic</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. L’appropriation du mythe dans la construction post coloniale à travers <i>L’Héritage du griot</i> de Dani Kouyat <i>Amina Saidou, University of Louisiana at Lafayette</i></li> <li>2. The Element of Time in Spanish Sci-Fi and Fantasy Film <i>Kathryn J. Garcia, Georgia Highlands College</i></li> <li>3. Lo gótico en <i>La muerte y la doncella</i> de Roman Polanski <i>Damary Ordoñez, Florida International University</i></li> </ol>
<p><b>Room 218</b> Organized &amp; Chaired by <b>Karen Guffey</b> Gordon College, Barnesville</p>	<p><b>36. STUDY ABROAD II: Teaching Techniques: The Difference Between Here &amp; There</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Time, Motivation, Location: Three Factors That Influence Methodologies <i>Karen Guffey, Gordon College - Barnesville</i></li> <li>2. Proficiency or Grammar: Same Goal, Different Focus <i>Jana Sandarg, Georgia Regents University</i></li> <li>3. Teaching Styles Here and Abroad: The Student’s Perspective <i>Laura Pierson, Heritage Academy</i></li> </ol>



FRIDAY, MARCH 27, 2015 • 12 to 1:15 p.m.  
 JOIN US FOR THE KEYNOTE LUNCHEON AT THE HAMPTON INN

**PRESENTATION: Teaching and Learning at the Intersections. Are Our Language and Content Courses Set Up for Smooth Mergers or Collisions?**

*Karen E. Breiner-Sanders, Language Testing and Acquisition Specialist, Emerita Georgetown University*

**Welcome & Introductions**

*Jorge W. Suazo, SECCLL Director, Department of Foreign Languages, Georgia Southern University*

**Keynote Introduction**

*Eric Kartchner, Chair, Department of Foreign Languages, Georgia Southern University*

FRIDAY, MARCH 27 • AFTERNOON SESSIONS • 1:30 - 2:45 p.m.

<p><b>Room 217</b>          Organized &amp; Chaired by  <b>Angela Pinilla-Herrera</b>          Georgia Southern University</p>	<p><b>37. FOREIGN LANGUAGE PEDAGOGY VII: Teaching Vocabulary, Culture, and Grammar in the Foreign Language Class</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Facilitating Lexical Acquisition in Beginner Learners of Italian Through Task-Induced Involvement Load <i>Vanessa J. Natale Rukholm, University of Tampa</i></li> <li>2. Spanish Prepositions por and para and Their Frequency of Use: A Comparative Study <i>Laura Rubio, The University of Alabama</i></li> <li>3. Why and How to Teach Culture in a World Language Class <i>Ana M. Zurita, Island High School</i></li> </ol>
<p><b>Room 210</b>          Organized &amp; Chaired by  <b>Michael McGrath</b>          Georgia Southern University</p>	<p><b>38. SPANISH PENINSULAR STUDIES IV: Fashioning Identity in Contemporary Spain</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dynamics of Religiosity in Contemporary Spanish Soccer as Portrayed in José, Luis Sampedro's <i>That Saintly Day in Madrid</i> <i>Timothy Ashton, University of South Carolina, Aiken</i></li> <li>2. Looking at Life Through Mirrors and Windows: Ana Maria Matute's <i>Demonios familiares</i> <i>Debra C. Ames, Valparaiso University</i></li> <li>3. Fantasmas de la transición: Nostalgia e ideología en la España contemporánea <i>Vicent Moreno, Arkansas State University</i></li> <li>4. <i>Fuente Ovejuna</i>, una realidad del siglo XXI? <i>María del Mar Gómez García, University of Cincinnati</i></li> </ol>
<p><b>Room 211</b>          Organized &amp; Chaired by  <b>Leticia McGrath</b>          Georgia Southern University</p>	<p><b>39. SPECIAL TOPICS III (Part 1): Historical Perspectives of Language, Literature, Film, and Culture</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Comparison of the Translations of Relative Clauses Which Begin with the Biblical Hebrew Relative Pronoun Asher into Arabic, Spanish and English <i>Dale Crandall, University of North Georgia</i></li> <li>2. The Northern Irish Knot of Politics, Religion, &amp; Language: An American Perspective <i>Karen Guffey, Gordon College, Barnesville</i></li> <li>3. Fassbinder's <i>The Marriage of Maria Braun</i>: Maria Braun's Containment <i>Edith H. Krause, Duquesne University</i></li> </ol>
<p><b>Room 221</b>          Organized &amp; Chaired by  <b>Dolores Martín-Armas</b>          Clemson University</p>	<p><b>40. FILM AND LITERARY STUDIES III: Filmic Representations of the Art of War and Survival</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Times of War and Alternate Existences in <i>Pan's Labyrinth</i> by Guillermo del Toro (2006) <i>Maggie Boyd, Clemson University</i></li> <li>2. Europe Under Fire: The Intricate Worlds of Survival <i>Rebecca McConnell, Clemson University</i></li> <li>3. Women in the Franco Regime: Prisoners, Guerrilleras and Tailors <i>Dolores Martín-Armas, Clemson University</i></li> </ol>
<p><b>Room 218</b>          Organized by  <b>Leticia McGrath</b>          Georgia Southern University          Chaired by  <b>Joelle Bonamy</b>          Columbus State University</p>	<p><b>41. FOREIGN LANGUAGE PEDAGOGY VIII: Effective Tools for Teaching Language Through Grammar, Literature, and Computer Mediated Communication</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Grammar in the 21<sup>st</sup> Century: Theory and Practice <i>Diana Calhoun Bell, University of Alabama - Huntsville</i></li> <li>2. Exploring Alternative Models for Computer Mediated Communication: A Case Study <i>José L. Boigues-López, Emory University</i></li> </ol>

2:30 - 2:45 p.m. QUESTIONS & DISCUSSIONS • 2:45 - 3 p.m. COFFEE BREAK

**Room 211**

Organized & Chaired by  
**Leticia McGrath**  
Georgia Southern University

**42. SPECIAL TOPICS III (Part 2): Historical Perspectives of Language, Literature, Film, and Culture**

4. Samuel Beckett's *All That Fall* and Dante's *Purgatorio*  
*Julien Carriere, Indiana University, Southeast*
5. History Through Fiction: The Case of Saint Malo  
*Lucia Florido, University of Tennessee, Martin*
6. The Yellow Fear of the 19<sup>th</sup> Century United States  
*León Chang Shik, Claflin University*

**Room 218**

Organized & Chaired by  
**Graciela Tissera**  
Clemson University

**43. FILM AND LITERARY STUDIES IV: The Metaphor of Death in Film: Graphic Images, Surreal Transgressions**

1. Filmic Portrayals of the Subconscious Mind and the Game of Death  
*Graciela Tissera, Clemson University*
2. *The Aura* by Fabián Bielinsky (2005): Perceptions of Death in an Elusive Reality  
*Lisa Duenas, Clemson University*
3. Confronting Death, Duty, and Love in *Felicitas* by Maria Teresa Costantini (2009)  
*Meg O'Sell, Clemson University*

**Room 217**

Organized & Chaired by  
**Dolores Rangel**  
Georgia Southern University

**44. SPANISH AMERICAN STUDIES V: Discursos manipuladores en torno a la identidad indígena**

1. Ecocrítica: La interiorización de la experiencia exterior en Barranca grande de Jorge Icaza  
*Claudia Young, Northwestern Oklahoma State University*
2. *El Informe al virrey, 1693* de Damian Mazanet: el papel de la alteridad y el biopoder en el desprecio de un fraile hacia los indígenas tejanos"  
*Pedro Cebollero, Auburn University*

**Room 210**

Organized & Chaired by  
**Lewis Howe**  
University of Georgia

**45. HISPANIC LINGUISTICS III: Variation and Change in Spanish**

1. *Fue una pedazo de fiesta*: Non-canonical Gender in Spanish  
*Lewis Howe, University of Georgia*
2. The Perception of Caribbean Spanish Dialects and its Stigmatizing Effects on Speaker  
*Leah Lemberg, University of Georgia*
3. Clitic Climbing with Modal Verb Constructions: A Variationist Approach  
*Allonah Ezro-Christy, University of Georgia*
4. Present Perfect for Preterite in Peninsular Spanish Dialect of Alcalá  
*Hamideh Mohammadi, University of Georgia*

**Room 221**

Organized & Chaired by  
**Tatiana Kozhanov**  
Georgia State University

**46. FRENCH AND FRANCOPHONE STUDIES X: La littérature française du XVII<sup>e</sup> siècle / French Literature of the 17<sup>th</sup> Century**

1. Mariages d'amour, mariages de raison dans *l'Astrée* d'Honoré d'Urfé  
*Tatiana Kozhanov, Georgia State University*
2. *Meurs, Octave !*: Corneille's *Cinna* and the Theatrical Representation of the Sovereign Double Body  
*Polly Mangerson, University of Georgia*
3. Onomastic Deviations and Metaliterary Consequences in *The Gascon Extravagant*  
*Melinda Cro, Kansas State University*

<p><b>Room 217</b> Organized &amp; Chaired by <b>Lucia Llorente</b> Berry College</p>	<p><b>47. FOREIGN LANGUAGE PEDAGOGY IX: Theory and Practice of Teaching Spanish</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The Undergraduate Translation Class as a Context to Develop Translingual and Transcultural Competence <i>Lucia Llorente, Berry College</i></li> <li>2. Spanish for the Professions Classes: The Importance of Variation <i>Deborah Arteaga, University of Nevada, Las Vegas</i></li> <li>3. Cultural Journals: A Tool for Second Language Writing Practice <i>Linda McManness, Baylor University</i></li> </ol>
<p><b>Room 218</b> Organized by <b>Michael McGrath</b> Georgia Southern University  Chaired by <b>Ana M. Zurita</b> Island High School</p>	<p><b>48. FILM AND LITERARY STUDIES V: What Lies Within: The Subtext of Words and Gaze</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Las poderosas palabras de Lispector manifestadas por la oscuridad, la luz y palabras en la obra de Susana Amaral, <i>La hora de la estrella</i> <i>Garry K. Merritt, University of North Georgia</i></li> <li>2. Stereotyping 1970s Karate Film in Chuck Palahniuk's <i>Pygmy</i> <i>David McCracken, Coker College</i></li> </ol>
<p><b>Room 210</b> Organized &amp; Chaired by <b>Pilar Chamorro</b> University of Georgia</p>	<p><b>49. HISPANIC LINGUISTICS IV: Spanish-Discourse Pragmatics Panel</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Was she Sick Sick? ¿Enfermo enfermo? k'ojan k'ojan?: A Pragmatic Investigation of the Reduplication of Adjectives in Spanish, English and Maya <i>Kathryn Bove, University of Georgia</i></li> <li>2. Discourse in Upper Level Spanish Classrooms: A Study of the Use of Feedback Markers Through a Pragmatic Lens <i>Leah Lemberg, University of Georgia</i></li> <li>3. External Possession: A Matter of Pragmatics or Construction-Based Usage? <i>Julia Hernandez, University of Georgia</i></li> <li>4. Pragmatic Constraints and Discursive Distribution of Spanish Subject Pronouns in the U.S. Southeast <i>Philip Limerick, University of Georgia</i></li> </ol>
<p><b>Room 221</b> Organized &amp; Chaired by <b>David W. Seaman</b> Georgia Southern University  CONTINUED FROM THURSDAY AFTERNOON</p>	<p><b>50. FRENCH AND FRANCOPHONE STUDIES XI: French Poetry Today: A Survey by Undergraduates: Part II</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Jacques Sivan &amp; Nathalie Quintane <i>Rachel Paule, Georgia Southern University</i></li> <li>2. Philippe Beck <i>Pearson Gardner, Georgia Southern University</i></li> <li>3. Yves Di Manno <i>P.J. Sheffield, Georgia Southern University</i></li> <li>4. Christophe Tarkos <i>Chrystal Messam, Georgia Southern University</i></li> <li>5. Jean-Jaques Viton <i>Nina Becton, Georgia Southern University</i></li> </ol>

5 - 5:45 p.m. QUESTIONS & DISCUSSIONS

CLOSING • 6 p.m.

**TAKE OUR SURVEY**

**THE ONLINE CONFERENCE ASSESSMENT SURVEY IS AVAILABLE ON THE WEBSITE. ACCESS THE SURVEY @ [georgiasouthern.edu/seccll](http://georgiasouthern.edu/seccll) or scan the code.**



# SECCLL PLANNING COMMITTEE

Department of Foreign Languages  
Georgia Southern University

---

Linda R. Collins	Angela Pinilla-Herrera
Andrea Eder	Dolores Rangel
Nanette Eisenhart	Marcela Ruiz-Funes
Martha Hughes	Youssef Salhi
Leticia McGrath	David W. Seaman
Michael McGrath	

## **THE COASTAL REVIEW**

*The Coastal Review is an online, open access, peer-reviewed and indexed journal that is published annually by the Department of Foreign Languages at Georgia Southern University, Georgia, USA. Any person that presents a paper at this annual conference may submit a revised version of a presentation for possible inclusion in the journal.*

### *Special Thanks to the Division of Continuing Education Staff*

J. Marie Lutz, Program Specialist – COBA, CLASS, Library, and Customized/Contract Training  
Ann Scott-Price, Conference/Event Coordinator  
Kelly Pye, Staff Assistant  
Barbara Wilson, Staff Assistant  
Deborah Champion, Systems Support Specialist  
Chelsea Caracciolo, Marketing Coordinator – Public Relations  
Barbara Weiss, Web/Print Design

## CONFERENCE NOTES

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**We'll see you next year!**  
**13<sup>th</sup> Annual SECCLL Conference**  
**March 31 - April 1, 2016**